

**ΚΕΙΜΕΝΟ      ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

Hic vero, iudices, et in Asia fuit et viro fortissimo, patri suo, fuit magno adiumento in periculis, solacio in laboribus, gratulationi in victoria.	Αυτός όμως, κύριοι δικαστές, και βρέθηκε στην Ασία και έναν πολύ γενναίο άντρα, τον πατέρα του, βοήθησε πολύ στους κινδύνους, τον παρηγόρησε στις ταλαιπωρίες, και τον συγχάρηκε στη νίκη του.
Et si Asia habet quandam suspicionem luxuriae, debemus laudare Murenam, quod vidit Asiam sed vixit in Asia continenter.	Κι αν η Ασία κρύβει κάποια υποψία τρυφής, έχουμε υποχρέωση να επαινέσουμε το Μουρήνα, γιατί είδε την Ασία, αλλά έζησε στην Ασία με εγκράτεια.
Quam ob rem accusatores non obiecerunt Murenae nomen Asiae, ex qua constituta est laus familiae, memoria generi, honos et gloria nomini, sed aliquod flagitium ac dedecus aut susceptum in Asia aut deportatum ex Asia.	Γι' αυτό το λόγο οι κατηγοροί του δε χρησιμοποίησαν για μομφή εναντίον του Μουρήνα το όνομα «Ασία», από την οποία δημιουργήθηκε έπαινος για την οικογένεια του, υστεροφημία για τη γενιά του, τιμή και δόξα για το όνομα του, αλλά τον κατηγόρησαν για κάποια ατιμία και ντροπή που είτε φορτώθηκε στην Ασία είτε έφερε μαζί του από την Ασία.
Meruisse vero stipendia in eo bello fuit virtutis; meruisse libentissime patre imperatore fuit pietatis; finem stipendiorum fuisse victoriam ac triumphum patris fuit felicitatis.	Το ότι όμως υπηρέτησε στρατιώτης σ' εκείνο τον πόλεμο υπήρξε δείγμα ανδρείας· το ότι υπηρέτησε με πολύ μεγάλη προθυμία κάτω από τις διαταγές του πατέρα του υπήρξε δείγμα του σεβασμού του (προς αυτόν)· το ότι το τέλος της θητείας του συνέπεσε με τη νίκη και το θρίαμβο του πατέρα του υπήρξε δείγμα καλής τύχης.